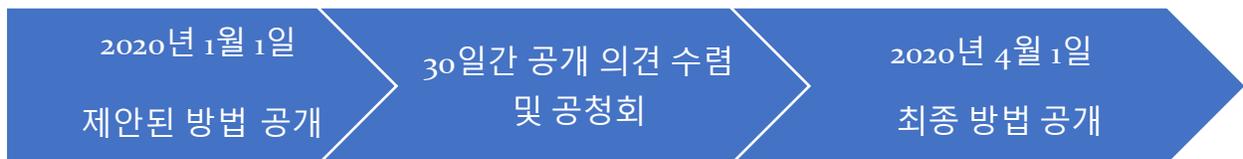


## 뉴욕시 시민참여위원회: 투표소 언어 지원 프로그램에 대한 제안된 방법(초안)

### 총괄 요약

뉴욕시 시민참여위원회(New York City Civic Engagement Commission, NYCCEC)는 뉴욕시 헌장 76 장에 따라 영어가 원활하지 못한(Limited English Proficient, LEP) 유권자의 투표를 돕기 위해 뉴욕시 투표소에 통역사를 제공하는 투표소 언어 지원 프로그램을 담당합니다. NYCCEC는 통역 서비스를 제공할 언어를 선정하고 서비스가 제공되는 투표소를 정하기 위해 방법을 알아보고자 합니다.

방법 수립 일정은 다음과 같습니다.



이 문서는 NYCCEC가 헌장 76장에 따라 공표해야 하는 제안된 방법입니다. NYCCEC는 이 제안된 방법에 대한 여론을 수용하고 공청회를 실시할 것입니다. 이러한 공개 의견 수렴 기간은 2020년 1월 1일부터 2020년 3월 1일까지입니다. 공청회는 2020년 2월 18일에 열립니다(주소: 1 Centre Street, 9 Floor, North Entrance).

아래는 NYCCEC가 제안한 내용을 요약한 것입니다.

### 서비스가 제공되는 총 투표소 수 결정

통역이 필요할 수 있는 CVALEP 유권자 수가 가장 많은 투표소에 서비스가 제공됩니다. 본 프로그램에 적합한 총 투표소 수는 이 프로그램에 할당된 금액을 기준으로 운영됩니다.

## 지원되는 언어

이 프로그램은 다음 언어 서비스를 제공합니다.

- 아랍어
- 벵골어
- 중국어(광둥어, 북경어)
- 프랑스어
- 아이티 프랑스어
- 한국어
- 폴란드어
- 러시아어
- 우르두어
- 이디시어

뉴욕시 선거관리위원회(New York City Board of Elections, NYCBOE)가 연방 투표권법(Voting Rights Act)에 따라 위의 언어로 서비스를 제공하도록 의무화되지 않은 카운티에서, NYCCEC는 벵골어, 한국어 및 중국어(광둥어, 북경어)로만 서비스를 제공합니다.

## 각 언어별 서비스 수준 결정

프로그램에 따라 제공되는 언어 중에서 특정 언어로 서비스가 제공되는 투표소의 수는 다른 언어와 비교하여, 각 언어별로 영어가 원활하지 못한 선거 연령의 유권자(CVALEP) 비율에 따라 달라집니다. 예를 들어, 미국 인구조사 데이터에 따르면 약 211,400 명의 뉴욕 시민이 CVALEP이며 이 프로그램에서 제공하는 언어를 사용합니다. 이 중 42%가 러시아어를 사용합니다. 따라서, 예를 들자면, NYCCEC가 총 100개의 투표소에 자원을

할당할 경우, 총 투표소 수의 최대 42%까지 또는 100개의 투표소 중 최대 42개 투표소에 러시아어 통역 서비스가 제공됩니다.

### **특정 언어 서비스가 제공되는 투표소 선정**

미국 인구조사 데이터가 특정 투표소 주위에 특정 언어를 쓰는 CVALEP 주민들이 상당히 집중되어 있음을 보여주는 경우, 해당 투표소에 그 언어 통역사를 제공합니다.

시간이 지남에 따라, 선정 대상이 되는 투표소의 수는 관리 데이터(Administrative Data, 예: 각 투표소에 등록된 유권자의 성씨 및 서비스 이용률에 대한 통역사 일지 등)에 따라 조정됩니다.